



KONSEP BEGROTING 2013/2014

Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 21 van die Wet op Plaaslike Regering : Munisipale Stelsels, 2000 (Wet 32 van 2000) en artikel 22 van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Finansiële Bestuur, 2003 (Wet 56 van 2003), dat die volgende dokumentasie beskikbaar sal wees ter insae, by die kantore van die Areabestuurders in Gansbaai, Stanford, Hermanus en Kleinmond, in alle openbare biblioteke in die Overstrand, die Korporatiewe Hoofkantoor van die munisipaliteit in Hermanus en op die munisipale webwerf by www.overstrand.gov.za vanaf **28 Maart 2013**.

1. Konsep Kapitaal- en Bedryfsbegroting vir die 2013/14 finansiële jaar, aangeduide begrotings vir 2014/15 en 2015/16 en voorgestelde skedule van belasting, tariewe en heffings vir die 2013/14 finansiële jaar wat vanaf die 1^{ste} Julie 2013 opgelê word (**Kontakpersoon** : B. King, Telefoon (028) 313-8154 gedurende kantoorure).

Skriftelike kommentaar/vertoë insake aangeleenthede in hierdie kennisgewing vermeld moet die ondergemelde voor of op **Dinsdag, 30 April 2013 om 12:00** bereik.

Persone wat nie kan skryf nie, kan gedurende kantoorure by die onderskeie Areabestuurders in Gansbaai, Stanford, Hermanus of Kleinmond besoek aflê waar daardie persone gehelp sal word om hul kommentaar of vertoë op skrif te stel.

CC Groenewald
MUNISIPALE BESTUURDER
Overstrand Munisipaliteit
Posbus 20
HERMANUS
7200



DRAFT BUDGET 2013/2014

Notice is hereby given in terms of Section 21 of the Local Government : Municipal Systems Act, 2000 (Act 32 of 2000), and Section 22 of the Local Government: Municipal Finance Management Act, 2003, (Act 56 of 2003), that the following documents will be available for perusal during office hours at the offices of the Area Managers in Gansbaai, Stanford, Hermanus and Kleinmond, in all the public libraries in the Overstrand, the Corporate Head Office of the municipality in Hermanus and on the municipality's website at www.overstrand.gov.za as from **28 March 2013**.

1. Draft Capital and Operating Budget for the 2013/14 financial year, indicative budget forecasts for 2014/15 & 2015/16 financial years and proposed schedule of rates and taxes, tariffs and charges for the 2013/14 financial year to be imposed as from 1 July 2013 (**Contact Person:** B. King, Telephone (028) 313-8154 during office hours).

Comments/representations in writing on any matters mentioned in this notice must reach the under mentioned on or before **Tuesday, 30 April 2013 at 12:00**.

Persons who cannot write can visit the Area Managers in Gansbaai, Stanford, Hermanus and Kleinmond during office hours where such persons will be assisted to transcribe their comments or representations.

CC Groenewald
MUNICIPAL MANAGER
Overstrand Municipality
P O Box 20
HERMANUS
7200



UQINGQO – MALI LWETHUTYANA LIKA 2013/2014

Isaziso siyanikezelwa ngokomthetho we candelo 21 karhulumente wesithili: umthetho wokulungisa, 2000 (Umthetho 32 ka 2000) umthetho necandelo 22 lika-Masipala wengqingqi. Abaphathi bakamasipala bezimali umthetho, 2003, (Umthetho 56 ka 2003), owokuba lama xwebhu alandelayo ayokufumaneka ukuthi ahlolwe ngaphakathi kwiOfisi zikamasipala nase Layibrari kwingingqi jikelele ze Overstrand **ukususela ngomhla ngomhla 28 March 2013.**

1. Inkunzi noqingqomali olusebenzayo luka 2013/14 lwemali yokuphela konyaka Icebo elimisiweyo loluhlu lwamaxabiso nentlawulo zerhafu notshintsho lika 2013/14 lwemali yokuphela konyaka liza kuqalisa ngokusemthethweni ukususela ngomhla woku 1 July 2013. (**Ungaqhagamshelana no:** B. King, kulenombolo yefoni (028) 313-8154 Ngamaxesha e-ofisi)

Izigxeko/nezincomo kuwo nawuphi umbandela ochaziweyo kwesisaziso, mazibhalwe zifike kulo mhla uchaziweyo ngezantsi, **ngoLwesibini** okanye phambi ko mhla wange **30 April 2013 ngo 12:00.**

Abantu abangakwaziyo ukubhala bangandwendwela uManejala wesithili ngamaxesha e-ofisi kwi-ofisi zika-Masipala apho bayakuncediswa ukukhuphela ezozigxeko okanye izincomo.

CC Groenewald
UMANEJALA KAMASIPALA
Overstrand Municipality
P O Box 20
HERMANUS
7200